

QUESITO N. 18A

Nel caso di partecipanti stranieri appartenenti all'Unione Europea, sono anch'essi obbligati alla procedura "PASSOE" e alla registrazione al sistema AVCpass?

Questa procedura prevede il possesso di firma digitale, documento che i partecipanti di alcuni paesi U.E. non sono obbligati ad avere e/o non possono ottenere.

Risposta al quesito n. 18A

Premesso che non si è a conoscenza di alcun divieto ad ottenere la firma digitale da parte di operatori economici non italiani, il PASSOE, come previsto dal paragrafo 5.1 del disciplinare di concorso è lo strumento attraverso il quale il Comune di Ravenna effettuerà il controllo del possesso dei requisiti pertanto, (richiamata anche la risposta seguente-18B) si conferma quanto scritto nel disciplinare di concorso ed in specifico *"ove il PASSOE presentato non fosse conforme, oppure ove non fosse prodotto il PASSOE, trattandosi di uno strumento necessario per l'espletamento dei controlli, ne sarà richiesta l'integrazione e sarà concesso al concorrente un termine di 10 giorni, a pena di esclusione, per presentarlo"*

QUESITO N. 18B

Nel caso di partecipanti stranieri appartenenti all'Unione Europea, è richiesta la traduzione giurata di documenti accreditativi? In caso affermativo, di quali documenti?

In caso affermativo, dato l'onere e elevato costo di tale traduzione, si richiede che sia possibile integrarla alla documentazione solo nel caso di vincita o premio.

Risposta al quesito n. 18B

Non è chiaro dalla lettura del quesito cosa si intenda per *"documenti accreditativi"*, in ogni caso per la partecipazione al concorso è necessario che la richiesta di iscrizione e la documentazione presentata per il concorso sia redatta in lingua italiana (paragrafo 2.3 del disciplinare di concorso). Per questa fase, partecipazione al concorso, non sono richiesti documenti/certificazioni ma solo dichiarazioni sostitutive (allegati 1, 2, 3 e 4 al disciplinare di concorso) e la documentazione tecnica – anonima da inserire nella busta B.

Per quanto attiene alla verifica dei requisiti, fase per la quale potrebbe essere necessario produrre documentazione/certificazioni tradotte, come previsto dal paragrafo 6.4 del disciplinare di concorso, questa fase riguarderà solo i partecipanti al concorso collocati ai primi tre posti della graduatoria (destinatari dei premi) nonché eventuali menzioni.